Declaration

We feel very happy and proud of our Tais to be registered in UNESCO to become our heritage/identity of Timor-Leste.

There is no other person to imitate our identity.

Thank you to UNESCO, together with the Government of Timor-Leste, for all the efforts on the process registering our Tais as our own cultural heritage.

Weavers Team

1.  Franisca Perreira  <signed>

2.  Olandina Soares De Araujo  <signed>

3.  Juliana Viegas  <signed>

4.  Maria De Jesus  <signed>

Aileu, 22/10/2019
Declaração

Aim sente kontente nor orgutiu tustus tan la aim mala filia ro nuit leobo la rejisto ni unescu uit seiman aim partimonio/lidentidade Timor-Leste nin.

Banei ataub seun it fe leobo fun tuir aim ni bôb identidade filia.

Obrigado la Unesco fut nor Governo Timor-Leste it be fe nor esforçun met la prosessu rejistru aim mala Sei man aim patrimonio kultura feis.

Equipa Soro Nain!

Ip Fransisca Pereira

D. Claudia Soares De Araújo

37 Juliana Viegas

47 Maria De Jesus

Aileu, 22/10/2019
Hope from Liurai Village Chief about weaving Tais in Aileu Municipality

1. Appreciate MCIA [the then Ministry of Commerce, Industry and Environment. Current Ministry of Tourism, Commerce and Industry] and Secretariat of State for Art and Culture, in particular the ICH Commission [National Committee for Intangible Cultural Heritage]. Based on observation from the activities we have, we feel very proud of the activities we have. Today, we mark a new history for us, Aileu, being able to weave Tais also in Aileu Municipality.

We, the elderly people, are ready, support and give permission to weave Tais in Aileu Municipality, to our colleagues from Bobonaro who married to Aileu people and became the citizen of Aileu.

That is all the hope from me.

Hoholau 22/10/2019

<signed>

Eli Dias Gomes

Liurai Village Chief
Esperança Hosi Xopi Soar Liaaca
Lewa In Sam Tais cha Municipio Ailen.

1. Aprendê le Mois le Serboras Estaló
Forte le Curation liu-liu Komisia Pk.
Tuir Obradzake Hosi Actividas Nete le
Tuir Obradzake Hosi Actividas Nete le.

Ani orgulho teker fo actividas Nete le.
Ohin marka istoria Oo Ina le Ami
Ailen, Ami Bole Soni mua Tais cha
Municipio Ailen.

Ani katuwa siro proni in
Superba no go lisenda pe Atn
Son Tais cha Municipio Ailen.
Hosi Ami Nina Malol Bobokano
Sini Nete Hoba Cha Ailen no sai
Oo Sidaamu Ailen.

Laka Nene Nite Esperansa peke Ami
Ro.

Hohulo 22/10/2019

Eli Pedro Gomes

Leli Suelu Liwai
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as a community leader, agree for Timor-Leste’s Tais to become the identity of Timor, asking for us all to value original Tais.

Date: 04/12/2019

Full Name: Ilidio Mau Felo

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Aisirimou

Address (Village, Sub-district and Municipality): Aisirimou Village, Aileu Sub-district, Aileu Municipality

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriasaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimônio Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...

Cidor komonitaria kongora Tais TiMor CEIB.

Nebe saj indentidade Timor nua ato Ausi, 
itb falatu na's Tais Onus.

Data: .................................................................

Naran Kompletu: .................................................................

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): .................................................................

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: .................................................................

Fatin (Suku, Sub-district no Munisipiu): .................................................................

Asinatura: .................................................................
Declaration

Since our ancestors until our time, we did not weave Tais, nor make Kaebauk [Timorese traditional crown for men] and Mortel [Timorese traditional necklace]. However, following Hoholau’s sacred houses’ culture, we use black Tais / Tais Kaseh.

1. Even though we do not produce or weave Tais, we still use black Tais and white cloth / Saun Kles to tie in our wrist, red Tais hung on our shoulder, small Tais tied on our hands, lensu [a piece of white cloth] on our head, and Kaebauk and Morten on our neck.

2. The Tais that we use come from Timorese in the [western area]; Kemak, Marobo, Bobonaro and Ainaro. They were not offered to us, but we bought them with money, or some in exchange with animals.

3. Since our ancestors wore black Tais / Tais Kaseh, to meet with rulers Portugal, Japan, Australia and Indonesia.

4. Hoholau Village has 6 sacred houses:
   1. Faninua
   2. Ilbaku
   3. Liurai
   4. Baboe
   5. Haufutu
   6. Lokbesi Hatudosi
We from Aileu, particularly Hoholau and Raimanso villages, from now on, give permission / matak malirin for the fellow Timorese from [western area] who make lives in Aileu, that they can weave Tais as the same as Aileu people.

1. Bobonaro

2. Suai

3. Ainaro

We feel very happy with UNESCO’s efforts helping our, Timorese people’s Tais to be REGISTERED IN UNESCO to become our own identity. And we, Aileu people, promise to work together with our fellows from Atsabe, Marobo, and Ainaro, so that they can teach Aileu people to weave Tais as the same as other municipalities.

We ask UNESCO to help us REGISTER our Tais soon, and we, Aileu people, support and assist very much to register our Tais as world heritage.
Full names from lia na’in [traditional and cultural knowledge holders] and organizing commission [of rehabilitating the sacred house].

1. Kuku [owners of sacred houses]
   - Domingos Ribeiro <signed>
   - Zilberto Rais <fingerprinted>
   - Tiago Marques
   - João dos Santos
   - Francisco Martins <fingerprinted>
   - Agosto Fernandes <signed>
   - António da Costa <signed>

2. Organizing commission [of rehabilitating the sacred house] of Hoholau
   - Afonso Bere-Mau <signed> 77166345
   - Januario Ribeiro <signed>
   - Rui Manuel Soares <signed>
   - Lorenso dos Santos <signed>
   - Adão Mendonça <signed>
   - José da Costa <signed>

3. Local authority
   - Elidias Gomes <signed>
     Village Chief 78066751
   - Mateus Soares <signed>
     Sub-village Chief 76563908
Deklarasun

'Ha hu Awi Ami nia Bisavon Siru Mai tol6 amu la Soru Tais ka halo Kaebahe no mortel Siru maibe tii'ir
L'Kultura uma Lisan Hohulu uga tais metan / Tais Kaseh.

Kaseh.

1. Maske amu la produs ka Soru Tais mais amu uga tais Metan no Hena mutin / Saun kles bobar iha Khotul no tais mean re da tara iha kebahe no tais kik ika Kesi iha liman no lensu iha ulun no Kaebahe no mortel iha kakorek.

2. Tais nebe amu uga mai hu3i Timor om Loromeny Kemeke, Marobo, Bobonaro, Ainaro, Laos oferese deu6 mai amu Mai amu mai sosa ho osan no balun sosa ho Animal maibe amu sosa ho osan no balun sosa ho Animal

3. Husi amu nia Avo Siru kita as tais Metan / Tais Kaseh ho8i basoru ma7i ho Nai ulun Portugal, Japa6, Australka no Indonesia.

4. Kuna Hohulu Akumulu "Lisan 6:
   1. Fanimua
   2. Jlbaku
   3. Liarai
   4. Babore
   5. Haufulu
   6. Lekbesi Hatudosi."
Husi amő Aileu lū-lū na Hohulu no Raimatua
agora ba oin fo 'licensa/madak maliriš ka maluk
Timor oan husi Loromonu nebe mai buka monis ih
Aileu atu sira bele soru Tais hanesan mos
Aileu oan sira

1. Bobonaro
2. Suai
3. Ainaro

Ami sente kontenti fubes husi UNESCO nia esforço
ajuda amő Timor oan sira nia Tais hossi ka
ajuda amő Timor oan sira promete Serbim haneutul
no amő Aileu oan sira hossi Atsabe, Marobo no Ainaro
ho maluk sira husi Atsabe, Marobo no Ainaro
ho hossi sira hossi sira hossi sira hossi sira hossi
hossi sira hossi sira hossi sira hossi sira hossi
sira hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi hossi
Haran kompletu husi lha rain na
Komisam organizadora site ma.

1. kuku:
   • Domingos Ribeiro
   • Zuberto Rain
   • Tigo Marques
   • João dos Santos
   • Francisco Martins
   • Agostinho Fernandes
   • António da Costa

2. Komisam organizadora Hohula ma.
   • Henrique Bérmua
   • Januário Ribeiro
   • Bui Manuel Soares
   • Lorenzo dos Santos Fernandes
   • Adão Mendonça
   • José da Costa Fernandes

3. Autoridade local
   • Cândido Gomes
   • Mateus Soares
   • Xete Aduia
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I feel very happy about weaving Tais, because I started to learn weaving Tais from my mother while I was in school. Until now, I also continue to hand down weaving Tais, and provide training of weaving Tais using ATBM [Alat Tenun Bukan Mesin / non-machine weaving equipment] materials to others groups in other municipalities, such as, Suai [Covalima Municipality], Oecusse and Bobonaro.

Date: 04/12/2019

Full Name: Alexandrina Da Costa Silva

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Chief

Weaver Group Name or Village Name: Dul Madik Ana

Address (Village, Sub-district and Municipality): Ainaro [Village], Ainaro [Sub-district], Ainaro [Municipality]

Signature: <signed>
**Deklarasaun**

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar suru na’in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’eebe mak Presiza Salvaguarda Urajente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

Senti konturiti tibes, kona lou suru Tais. Tambai durante hau Beira sala, hau komesu apredle ona suru Tais hosi hau nia ama. Ale injin mas hau kontinuia hatatem rafirim suru Tais no fone forma somm kona lou suru pint zur material AIBM loa Grupu seluk iha munyu pint seluk homean; Suai, Dili, Aileu, Bobonaro.

Data: 04/12/2019

Naran Kompletu: Alexsandra da Costa Silva

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Chief do Grupu

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Din موديل Ana

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): Amaro, Amare, Amaro

Asinatura: [Assinatura]
To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as the community leader of Ainaro Village, would like to express our appreciation to the national commission which already have the plan to promote Tais as the identity of Timor. In particular, Ainaro Municipality may also have its own Tais to represent Ainaro Municipality. We look forward to participate in this program to be implemented in Timor, and especially if Ainaro Municipality can contribute and participate in this program.

Date: 29 – 1 – 2020

Full Name: Agapito F. Martins

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Ainaro

Address (Village, Sub-district and Municipality): Ainaro [Village]. Ainaro [Sub-district]. Ainaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ko lider comunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, tradicional textile" iha Lista Patrimônio Kultural Immateral ne'èbe mako Presiza Salvagarde Urijente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u... Studer Lider Komunitaria Sussu, hato'o ami mia aprebaso ba direseun nacional nexe iha oon plan doa promove Tais nedeun identidade timor mar, hile hekapepia Atumé fonce mar iha mira tais pain nexe representa ususunio Atumé ame hein na partisepa programo ne'èbe implement fonce iha timor na especialmente ususunio Atumé ne. Hile Contribuir na participi iha programo.

Data: 27-1-2020

Naran Kompletu: [Assina do F. Martins]

Pozisaun (Koordenaadora Grupu ko Membru ko Xefe Suku ko seluk): Xeko Suku. [Assina]

Naran Grupu Soru Na' in ko Naran Suku: [Assina]

Fatim (Suku, Sub-distributo no Munisipio): [Assina]

Asinatura: [Assina]

[Assina comum]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I am a weaver from Ainaro municipality, who began to weave since I was little, and now I joined as part of the group “Halibur Feto Ainaro Kassa”.

I, as a weaver, am happy and agree to nominate Tais to UNESCO as Intangible Cultural Heritage of Timor-Leste.

Date: 04 December 2019

Full Name: Rosita Doutel Sarmento

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Halibur Feto Group, Cassa Village

Address (Village, Sub-district and Municipality): Cassa [Village], Ainaro [Sub-district], Ainaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Património Kultural Immaterial ne'ebé mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u... Soru nain husi munisipiu Ainaro, hahu soru desde sei kik, no agora teme ou holo porte iha grupu "Halibur Feto Ainaro kasse".

Hau nudor Soru nain kontente no koncorde atu UNESCO nomeia Tais nudor Património Kultural Immaterial Timor-Leste nian.

Data: 04 Dezembru 2019

Naran Kompletu: Rosita Doutel Sarmento

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Koordenadora Grupu Soru Tais"Halibur-Feto".

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: Grupu Halibur Feto, Suku Cassa.

Fatin (Suku, Sub-distribui no Munisipiu): Cassa, Ainaro Vile, Ainaro.

Asinatura:
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I feel happy and very proud because our Tais is going to be recognized by UNESCO. We would like to thank SEAC [Secretariat of State for Art and Culture], SELL [Secretariat of State for Equality and Inclusion], Alola Foundation, MTCI [Ministry of Tourism, Commerce and Industry] and Timor Aid.

Date: 04–12–2019

Full Name: Longinus De Araujo

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Cassa

Address (Village, Sub-district and Municipality): Cassa [Village], Ainaro [Sub-district], Ainaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha'u... senti kontenti ho orguilo teres tamba ita nia tais heter ona rekimbese husti UNESCO. i am fo agradece ba Sec@, setii fundasaun ahoa, mt@i, ho timor aid.

Data: 04-12-2029

Naran Kompletu: Hormunus de Araui

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Xefe suco

Naran Grupu Soru Na'In ka Naran Suku: Cassa

Fatin (Suku, Sub-distribu no Munisipi): Cassa, Aivarova Vila, Aivarao

Asinatura: [signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I accept to nominate Tais from Timor-Leste to become intangible heritage in UNESCO Paris.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: Lucia Ximenes

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Fitun Tais

Address (Village, Sub-district and Municipality): [Afaca Village,] Quelicai [Sub-district], Baucau [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian ko lider komunitade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, tradicional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriul ne’ebi mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u... aceita atu nomiação tais busi Timor Leste saí nu dar património immaterial iha UNESCO Paris

Data: .................................................................

Lucia Dimenese

Pozisaun (Koordenaadon Grupu ko Membru ko Xefe Suku ko seluk): Koordeandona grupu

Naran Grupu Soru Na’in ko Naran Suku: Fitun tais / Suku AFA CA

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): Quelicai no Boucau

Asinatura: .................................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Joaquim Fernandes Ximenes, as Afaca Village Chief, would like to express that weaving Tais in the village level is a very important point for the Timorese people to conserve the tradition of our ancestors in this country. Therefore, we, as the local authority of Afaca Village, would like to ask UNESCO to continue support the women in Timor to continue bringing Timorese Tais to the international world.

Date: 30/01/2020
Full Name: Joaquim Fernandes Ximenes
Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief
Weaver Group Name or Village Name: Afaca
Address (Village, Sub-district and Municipality): Afaca [Village], Quelica [Sub-district], Baucau [Municipality]
Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriasaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriel ne'be mak Presiza Salvguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...

Data: 30/01/2020

Naran Kompletzu: João Luiz Fernandes Ximenes

Pozisaun (Koordena朵a Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): Xefe da Fuso Tais

Naran Grupu Soru Na'ìn kg Naran Suku: __________________________

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): __________________________

Asinatura: __________________________
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I accept to nominate Tais from Timor-Leste to become intangible cultural heritage in UNESCO-Paris.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: Cipriana Amaral

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Feto Forte Quelecai Group

Address (Village, Sub-district and Municipality): Leilalai [Village], Quelicai [Sub-district], Baucau [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o amia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebi mak Presiza Salvaguarda Urajente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u... aceita ahu nomeia Tais hosi Timor-Leste soi radar patrimoni kultural imaterial iha UNESCO-pamis

Data: 04/12/2019

Naran Komplettu: Cipriana Amaral

Pozisaun (Koordenaora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): kordenadora grupu

Naran Grupu Soru Na'in kg Naran Suku: Grupu Frê Poarte Queleca

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munispulu): Loteranu, Queleca, Baucau

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I accept that Timorese Tais to be recognized by UNESCO to bring Tais to the world, and to promote and preserve Tais of Timor-Leste. Thank you very much to UNESCO.

Date: 4/12/2019

Full Name: Paulo Moreira Soares

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Letemumo

Address (Village, Sub-district and Municipality): Letemumo [Village], Quelicai [Sub-district], Baucau [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebe mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistencia Internasional.

Ha'u... Azêita Tais Timor rekonsementu huti UNESCO
Hodi Lori Tais Timor la mundo.
No hodi promoove no preserva Tais Timor Leste.
Obrigado no Agradesc wain ba UNESCO.

Data: 21/12/2019

Naran Kompletu: Paula Maria Soares

Pozisaun (Koordenadora Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): Xefe Suku...

Naran Grupu Soru Na'in kg Naran Suku: Lutumulo/Paste/Gestical/Baucau

Fatin (Suku, Sub-distributo no Munisiplu): Lutumulo/Gestical/Baucau

Asinatura: Paula Maria Soares
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as the group coordinator of “Feto Buka Rasik”, feel happy about the nomination of Tais to UNESCO to become Intangible Cultural Heritage of Timor-Leste, and hope that we can get approval from UNESCO International Paris.

Date: 30/01/2020

Full Name: Milena dos Santos

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Feto Buka Rasik

Address (Village, Sub-district and Municipality): Atu Aben [Village], Bobonaro [Sub-district], Bobonaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


DATA: 30/01/2020

Naran Komplete: Milena dos Santos

Pozisaun (Koordenadora Grupu ko Membru ko Xefe Suku ko seluk): Kordenadora

Naran Grupu Soru Na’in ko Naran Suku: Fotu hukul Rahke

Fatin (Suku, Sub-districtu no Munisipiu): Atuken, Bobono, Bobono

Asinatura: [Sinaur]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, from Feto Buka Rasik Group, Marobo, Bobonaro, am very happy to safeguard Timor-Leste’s Tais with traditional Tais.

Date: 04/12/2019

Full Name: Maculada Barreto

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Treasurer

Weaver Group Name or Village Name: Feto Buka Rasik

Address (Village, Sub-district and Municipality): Atu Aben [Village], Bobonaro [Sub-district], Bobonaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian kg lider komunitade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimônio Kultural Immaterial ne’bebe mak Presiza Salvaguarda Urajente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensa Internasiona.

Ha’u...husi Grupu fetu buka rasîk - Marobo - Bobonaro kontente teb-tebes atu haio Salvaguarda ba Tais Timor-Leste ho tais tradisional.

Data: 06/12/2019

Naran Kompleto: Maculada Barreto

Pozisaun (Koordenaa Grupu kg Membre kg Xefe Suku kg seluk): Tezoreira

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: Fetu Buto Rasik Suku Atuaben - Marobo - Bobonaro

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisiplu): Atuaben - Bobonaro - Bobonaro

Asinatura: Iwir
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as a local community leader, agree bringing Timorese Tais to the world, because Tais is identity or the cultural heritage of Timor.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: Januario Fernandes

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Atu Aben

Address (Village, Sub-district and Municipality): Atu Aben [Village], Bobonaro [Sub-district], Bobonaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian ‘kg lider komunitade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o amia konsentimentu kona-ba inskriasaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’ebak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensiá Internasional.

Ha’u...

Hanasaun lider komunitate local comor ha faunau bou ome fois Timor boun amuna fundan fois Hanasaun identifika ‘o patrimóniu cultural Timor nia.

Data: 04/12/2019

Naran Kompletu: Jәmano Fernandes

Pozisaun (Koordenadora Grupu ‘ka Membru ‘ka Xefe Suku ‘ka seluk): Xefe Rinc

Naran Grupu Soru Na’in ‘kg Naran Suku: .........

Fatin (Suku, Sub-distributi no Munisipiu): .........

Asinatura: .........
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as the Sagrada Familia group, have interest and want to promote continuing Tais for the future, because Tais comes from our ancestors, or Tais has many functions, and very important in my life with family [as] the primary activity is weaving Tais.

Date: 4 – 12 – 2019

Full Name: Judit Mendes Da Silva

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Sagrada Familia

Address (Village, Sub-district and Municipality): Aidabaleten [Village], Atabae [Sub-district], Bobonaro [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarar hato'o ami nia konsentimentu ikona-ba inskrisan “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’be mak Presiza Salvaguarda Ujiente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

Grupu Sagrada família nebe tau interesse no haharah promove nafatin tais nehe ba futuru, tumba tais mai hobi beiala sira. Ou tais mee via fune asa kara’i no importante tebes, nhu hau via wosia no familia ahbiidade Permoro tais bori tais.

Data: 24-12-2019

Naran Kompleku: Judith Mendes Dateiwa

Pozisaun (Koordenaadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Sagrada família Suku Aidabailet

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Aidabailet, Posto Abaabe, Bobonaro

Fatin (Suku, Sub-districtu no Munisipitu): Aidabailet, Posto Abaabe, Bobonaro

Asinatura: [signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I agree that Tais, as tradition of Timor, to be brought to the world. Tais is the identity of Timor-Leste.

Date: 4/12/2019

Full Name: Francisco F. Leite

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Aidabaleten

Address (Village, Sub-district and Municipality): Aidabaleten [Village], Atabae [Sub-district], Bobonaro [Municipality]

Signature: <signed>
Declarasão

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internacional.

Ha'u...

Renskord Tais Hauesan Tradisau
Timor nian tori ba mundu
Tais male identidade Timor-Leste
Uian.

Data: 4/12/2019

Naran Kompletu: F. F. Leite

Pozisaun (Koordenaadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Xefi Do Suku

Naran Grupu Soru Na'ìn ka Naran Suku: Aida Balten

Fatin (Suku, Sub-districtu no Munisipiu): Aida Balten / Altabae / Babonoaro

Asinatura: [Signature]
**Declaration**

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

We, from Suai Loro Weaver Group, are ready to contribute as weavers to the National Committee for Intangible Cultural Heritage, to be able to propose to UNESCO Paris to nominate Tais of Timor as the road towards the recognition as cultural heritage as UNESCO.

Date: 28/1/2020

Full Name: Meliana Barros De Lima

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Chief

Weaver Group Name or Village Name: Soru Nain Suai Loro

Address (Village, Sub-district and Municipality): Suai Loro [Village], [Suai Sub-district], Covalima Municipality

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriusun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimoniu Kultural Immaterail ne'be mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...

ami hosi GRUPU soru na'in suai loro
Prontu alu Fo obra nudar soru na'in
ba komisain nasional, patrimoniu kultural
imaterial hodi bok hato proposita ba unisco
Paris alu nomer tais Timor nudar dalon ba
komisamento hanesan Portal kultural hanesan
unisco.

Data: ......................................................

Naran Kompletu: ........................................

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xele Suku ka seluk): ..................................

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: ............................................................

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): ..............................................................

Asinatura: ..................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

- I am satisfied.
- I want continuation.
- I agree with the UNESCO’s program.
- We want this program to be able to [be implemented] in municipality, [sub-district] and village [level].

Date: 04 – 12 – 2019, Wednesday

Full Name: Martinho Mendonça

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Suai Loro

Address (Village, Sub-district and Municipality): Suai Loro [Village]. Suai [Sub-district]. Covalima

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriasaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebel Presiça Salvaguarda Urajente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...
- Konturī.
- Ha'an hakaraf tonhinasaun.
- Ha'an kontxorda ho UNESCO uka - prograuma -
- Huri hakar prograuma ika mec se le ba to iha municipli, poste ho suku.

04 - 12 - 2019 - Liousa

Naran Kompletu: Hantii Xudouka

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Xefe do Luco


Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisiplu): Suai Loro, Postei Suai, Cordiera

Asinatura:
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I am happy because today we did the launching for the recognition from UNESCO to become intangible cultural heritage.

Date: 04 – 12 – 2019

Full Name: Ismenia Gusmão

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Hadame Malu Group

Address (Village, Sub-district and Municipality): Matai [Village], Maucatar [Sub-district], Covalima [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriana "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriál ne'eebe mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'ú...contente tamba ohin loron ha halo lansa ba rekonosimentu huss UNESCO atu sai patrimonio kultural immaterialı.

Data: .................................................. 04 - 12 - 2019

Naran Kompletu: .......................... Tsmenia  Gusuao

Pozisau (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): .................................................. Koordenadora Grupu

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: .................................................. Grupu Hdadame Malu/Suco Matai

Fatim (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): .................................................. Matai, Maucahar/cova principale.

Asinatura: ..................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I agree with this UNESCO’s program, because during this period, as the local authority, we felt proud and [we] honor all of your supports.

Date: 04 – 12 – 2019

Full Name: João Gusmão

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Matai

Address (Village, Sub-district and Municipality): Matai [Village], Maucatar [Sub-district], Covalima [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o amia nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Património Kultural Immaterial ne’ebu mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

Koneorde ho UNESCO mia programa iha tamba durante nele ami undar autoridade local bespte orgulloso fo honra ex iha belot firma mia Supotasaun.

Data: 09 - 12 - 2019

Naran Kompletu: João Gusmão

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Xefe do Suku

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: Matai

Fatin (Suku, Sub-distribu no Munisipiu): Matai, Maucaitar, Covalima

Asinatura: 

[Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

We, from Suai Kamnasa Weaver Group, are ready to contribute as weavers to the National Committee for Intangible Cultural Heritage to be able to propose to UNESCO Paris to nominate Tais of Timor as the road towards recognition as cultural heritage.

I, as the weaver, appreciate organization UNESCO, because [it] was able to be a good partner with us, the weavers, to bring our culture to become better in the future.

Date: 28/1/2020

Full Name: Maria Guterres

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): 

Weaver Group Name or Village Name: Moris Foun Ailoklaran

Address (Village, Sub-district and Municipality): Kamenasa [Village, Suai Sub-district, Covalima Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebu mak Presiza Salvaguarda Urgançe iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internacional.

Ha'u...

Ami hosí grupu soru nain suai Kamnasa prontu atu fo obra nu'udar soru nain ba Kamisaun Nasional, Patrimoniu Kultural Immaterial hodi bele hale proposta bo UNESCO País atu nomea tais timor nu'udar doloan ba Konisementu ñamesan Patrimonio Kultural. Ho'i nu'udar soru nain fo agrodsimentu ba organisosaun UNESCO tombo bele hale parresia difer ho ami nu'udar soru nain atu bele lori ha nia kultura sai melhora liu tan iha futura.

Data: 28-1-2020

Naran Kompleetu: Maria Guterres

Pozisaun (Kooronadòra Grupu ka Membru ka Xepe Suku ka seluk): 

Naran Grupu Soru Na'ín ka Naran Suku: Mari Foun Alokoran

Fatín (Suku, Sub-distritu no Munisiplu): Carmenosa

Asinatura:
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I appreciate and am very proud of UN Women, Alola [Foundation] and Timor-Aid to cooperate together to create activities and revitalize cultural Tais, which is identity of Timor, that is less viable. Thank you very much.

Date: 04 – 12 – 2019

Full Name: Santina De Jesus

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: [Covalima Weaver Group Network]

Address (Village, Sub-district and Municipality): Suai Loro [Village], Suai [Sub-district], Covalima [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian kg lider komunitade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskriasaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’eben mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

- Itau apresia no urquiho tabas ba-un Woman Aola no timur tin ne’eben eapere hamutuk hadi lona etivitidades no hamais Pila. Fadfts falu falu kulutra mi ne’eb bai hanesan idei Inhalu timur mi ne’eben atu ladem monis ona.

Obrigade Wain.

Data: 12-02-2019

Naran Kompleto: Sanzana De Jesus

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Coordenadora 12de 2015


Fatim (Suku, Sub-distribu no Munisiplu): SuaiferuPosfo Suai Villa Munirii phi Eokalina

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

Tais become the seed that the ancestors left to us and the treasure that the ancestors passed down to us.

With Tais, I sustain my home and family.

Since when little, learnt Tais from mothers and sisters; [then] the generation of the children knows all about Tais. I, as one weaver, would like to extend Tais to the new generation.

I am happy with the knowledge that I have.

Date: 4 – 12 – 2019

Full Name: Agusthina Soares

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Tais Lafaek Group

Address (Village, Sub-district and Municipality): Comoro [Village], Dom Aleixo [Sub-district, Dili Municipality]

Signature: <signed>
**Deklarasaun**

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriel ne'be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...

Data: .................................................................

Naran Kompletu: AGUSTINIHA SOARES

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xeje Suku ka seluk): KORDENADOR

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: GRUPO TAIS LAFAEK

Fatim (Suku, Sub-distritu no Munisiiplu): COMORO SUB DISTIRUTU DON ALEX

Asinatura: .................................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, the Comoro Village Chief, with the full name Eurico Da Costa de Jesus, on this day, dated 12 – 03 – 2020, am ready to cooperate with UNESCO for the activities of genuine / handicraft groups that exist in Comoro Village, such as Grupo Lafaek and others, for the development of economy of the community’s land.

Date: 12 – 03 – 2020
Full Name: Eurico Da Costa de Jesus
Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief
Weaver Group Name or Village Name: [Comoro]
Address (Village, Sub-district and Municipality): [Comoro Village, Dom Aleixo Sub-district, Dili, Municipality]
Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ko lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami
nia konsentimentu kona-ba inskinsaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural
Immaterial ne'eb e mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba
Asistensia Internasional.

Ha’u...  Ampe Suco Comoro di' Naran Kompleto
        Fearnco da Qasta da Jamu,
Ba loron ofei da' 12 - 03 - 2020 hai'u pronto coofo da UNESCO ba actividade prenueinaארטסיה
Grupos Existentes iha Suco Comoro, Decreasing: Grupo
Katake no Seluk 2 Tan ba desenvolvimento
Económico da Xmunida nenuina nian.

Data: 12 - 03 - 2020

Naran Kompletu: 

Pozisaun (Koordenadora Grupu ko Membru ko Xefe Suku ko seluk):

Naran Grupu Soru Na'in ko Naran Suku:

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu):

Asinatura:
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I agree and very happy about Tais that our ancestors left us until now. I was also able to establish my own Bobometo Group of weaving Tais because Tais is identity and culture of Timor-Leste and we will continue this work towards the future.

Date: 4 – December – 2019

Full Name: Marta Soares

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Chief Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Bobometo Group

Address (Village, Sub-district and Municipality): Bebonuk Village, Dom Aleixo Sub-district, Dili, Municipality

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato' o ami nia konsentimentu kona-ba inskriasaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriel ne'ebé mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'ú...

Konkorda ho konfenti febes kona ba Tais Sira neebe mak ami nia avo beiala Sira husik hela mai ami to ohin Lorou, Hau mos bele harii tasik Hau nia Grupo Boboneto kona ba soru tais nian tamba tais mak identidade no kultura Timor-Leste nia no mos ba om ami na'afin mankin servisu ne'e ba om.

Data: ..............................................................

Naran Kompletu: ..............................................................

Pozisaun (Koordenadora Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): ..............................................................

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: ..............................................................

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisiplu): ..............................................................

Asinatura: ..............................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Serafin Masedo, am proud with the government’s program for the submission of Timorese Tais, which has undertaken program to support the Tais weaver groups, [and] how to use Tais in all institutions in Timor-Leste to become culture.

Therefore, as the authority of Bebonuk Village, extend our gratitude to the government through Secretariat of State for Art and Culture to organize and promote Tais as Timor-Leste’s textile.

Date: 12 – 03 – 2020

Full Name: Serafin Masedo

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Bebonuk

Address (Village, Sub-district and Municipality): Bebonuk Village, Dom Aleixo Sub-district, Dili, Municipality.

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider comunidade lokal iha Timor-Leste, hakaak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskripsiun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'eebe mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u... samfim nasexo, o sigelhe ko programma governo halu sub-misao ba Tais Timor amin hebe ma naa programa ba suporta grpete som fai ko sim' wiun atri uin fai ba ilea ne'interisaun hotu Timor deste atri sai hauesaa kutteru.

Tan wele hauesaa autoridade Suco Barbeek hato' agradecimento ba governu liu hau ti Secretario Estado Arte Cultura, organiza sa promote fai sa hauesaa telluri Timor Leste.

Data: .................................................................

Naran Kompletu: .................................................................

Pozisaun (Koordenaadora Grupu ko Membru ko Xefe Suku ko seluk): .................................................................

Naran Grupu Soru Na'in ko Naran Suku: .................................................................

Fatin (Suku, Sub-distribu iho Munisipi): .................................................................

Asinatura: .................................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

_Tais is [from] the ancestors’ generation [and something that] we cannot forget in our generation._

_I, as the young generation, have the duty to protect, preserve and promote in Timor._

Date: _4/12/2019_

Full Name: _Domingas Goncalves_

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): _Member_

Weaver Group Name or Village Name: _[Tais Feto Malimea]_

Address (Village, Sub-district and Municipality): _Atara [Village], Atsabe [Sub-district], Ermera [Municipality]_

Signature: _<signed>_
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immateral ne'ebe mak Presiza Salvaguarda Urijente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Hau... Tais hanesan jerasaun husi
beidalan sira atu ita labeke haluhan
ita nia jerasaun.

Hoiu: Hanesan jerasaun forum iha obrigasaun
atu halo frokeze presira, no promove
Tais iha Timor.

Data: 11/12/2019

Naran Kompletu: Domingas Goncalves

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Tais Feto Malimea

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: Domingas Goncalves

Fatim (Suku, Sub-distribtu no Munisipiul): Ernega, Aksabe, Atura, Malimea

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I agree because Tais become the culture of Timor-Leste to be continued to the new generation in the coming future.

Date: 4/12/2019
Full Name: Rosita Maria
Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): .....................
Weaver Group Name or Village Name: [Tais Feto Malimea Group]
Address (Village, Sub-district and Municipality): Atara [Village], Atsabe [Sub-district], Ermera [Municipality]
Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimoniu Kultural Immaterial ne’be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u... kongordo tar ba Tais lanesan kulture Timor Leste nian bahi kontinuun ba jeraaun fun fim ba iha feruun mai.

Data: 11/12/2019

Naran Kompletu: Rosita Maria

Pozisaun (Koordeneradora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Grupo Tais Tetu Malineu

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Rosita Maria

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipulu): Ermura, AtSabe, Ataro, Malineu

Asinatura: Rv
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I feel very happy and proud because of this nomination process that is done by the National Committee of Intangible Cultural Heritage of Timor-Leste to UNESCO, and hope that [it] can get approval from UNESCO Paris.

Date: 29.01.2020

Full Name: Angelmo Pereira

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: [Atara]

Address (Village, Sub-district and Municipality): Atara [Village], Atsabe [Sub-district], Ermera [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha'u... sento hakso/lok no orgulho tam ba ho prosesu nomenasaun n'khe halau hori Komite Nasional Patrimonio Cultural e Material Timor Leste ka UNESCO no espora (catale bele bêta aprovasaun hori UNESCO pari).

Data: 29/01/2020

Naran Kompletu: Angsma Perein

Pozisaun (Koordenaadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Xefe do Suro

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: 

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipliu): Atam, Atabe, Tomara

Asinatura: 
We are from Atsabe Bertais Group.

From the sacred house of Aculau, we produce Tais such as; Tais Kase (black Tais), Tais Lara Hecu, Tais Lara Lifá and white belt Tais.

Since our ancestors used Tais as cultural identity, therefore, we, as the new generation, would like to enrich our own culture so that we will not lose our original culture that came from our ancestors.

We recommend to UNESCO to register our Tais as world heritage and we ask that other countries may not imitate our local product Tais.

That is all, and thank you.

We, from Atsabe Bertais Group.

Full name: Deolinda Pereira

<signed>

Group Chief
Atui hosí Grupo Atsabe berais,
hosí umu lisam aculau, amni produs tais hanesan:
tais kase (tais mutan), tais lara hecu, tais lara lifa
no tais simba mubin.

Atui hosí atui hia be a go siira, usa tais sai hanesan
Identidade kultura, hune muka atui hanesan jera saum foun hakaraq
haburas atui hia kultura rusik, atu hune para labele lakoq
atui hia kultura orismi hebe mai hosí am ni hia bealo siira.

Atui recommendations da UNESCO atu resisto
atui hia tais sai hanesan patrimonio mundial,
produtu locak hanesan tais.

Maka hee deai obrigado barak.
Atui hosí Grupo Atsabe berais.

Naran completa:
Renunda Pereira

xefe de grupo.
Cultura Hamrik Metin Group

From the sacred house Locoubu Kota Lau Leimea Leten, from the generation of the kings:

- Grandfather Dom Mateus
- Grandfather Dom Nialiki
- Grandfather Dom Kremoni
- Grandfather Dom Naise

Tais from those sacred houses:

1. Tais Mane Kase
2. Tais Metan Bodato
3. Tais Makerek-
4. Tais Larahecu-Hecu
5. The Harotete-Haro
6. Tais Mutin-Kesi Kabun
7. Tais Amrasi-for horses to wear

Those Tais mentioned above are the heritage from the ancestors that have been kept for us and we continued to pass down until now. With this reason, we agree to register in UNESCO.

Representative of the group

<signed>

Paulina Gomes da Costa
DeChataSaan
05/11/2019

Getuko Cultata Hamtika metin
Husi uma lisan Le Getuko kata lau
Leimea leten husi getasaun owo liufai
Sita nion
· Aro Dommatecus
· Aro Donniatiki
· Aro Donkethoni
· Aro Don Naisse

Tais nebe husi uma lisan ldo nece'Nian:

1. Ato Tais Mamekease
2. Tais Meton Bedato
3. Tais Makefek-
4. Tais Latahecucu+
5. Tais @Hato tete- Hecu
6. Tais Mutin-Kesi Kobun
7. Tais Amtasi-Ba kuda nia hatoris

Tais nebe mensiona uma leten nece Hatoa
husi awo Sita nebe tao heta ba omi no omi
Nafratin hatufam to abota. Ho Rozaun
ldo ne omi konkotda ba Bedistu ldo UNESCO
Representa husi Grupo

Paulina Gomes da Costa
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Adelino Gomes Perreira, am the Malabe Village Chief, local authority of the village. The village is ready to support this program/plan and appreciate UNESCO because [it] can bring the Tais program to our village. It is very important to this village to strengthen Tais to become culture and identity of Tais of this village. From the local authority, ready to collaborate with UNESCO to be able to bring the Tais program to the future.

Date: 28 January 2020

Full Name: Adelino Gomes Perreira

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Malabe

Address (Village, Sub-district and Municipality): Malabe, Atsabe, Ermera, Timor-Leste.

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskripsan “Tais, tradicional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u... Adelino Gomes Pereira, Nu'udar Chefe do Suco Malabe, Ami Autoridade Lokal Suco. Suco pronto apoio Programa/plano de ne're homos agradece bu UNESCO tamba bele lorí programa Tais mai to'o iha ami lii suco, importante tebes mai iha suco boli hame iha tais sai lamesan kultural ko identidade Tais Suco iha ne're. Huri autoridade local pronto kolobana bu UNESCO ati bele lorí programa tais ne're ba futurum.

Data: 28 January 2020

Naran Kompletru: Adelino Gomes Pereira

Pozisaua (Koordenaadora Grupu ko Membru ko Xefe Suku ko seluk): Malabe

Naran Grupu Soru Na'in ko Naran Suku: Malabe

Fatin (Suku, Sub-distribu no Munisipiu): Malabe

Asinatura: [Signature]
DECLARATION

We, from Tais group of sacred house Lako-Ubu, Baboe Kraik Village, Atudose Sub-village, have been doing activities of weaving Tais since the ancestors until our generation exists and continues.

The Tais we weave are:

- Tais Feto [Tais for women] of Marobo
- Tais Metan Kase
- Tais Lara Heju
- Tais Putus
- Tais Taplak Meja and others

Therefore, we ask UNESCO to help us weavers to bring our Tais to register and be recognized as our own identity.

We support and agree that our Tais to be registered in UNESCO. Also recommends UNESCO that our Tais; other nations cannot imitate.

That is all, thank you.

Representatives from Tais weaver group

1. Agostinha Isabel de Assunção Filipe <signed>
2. Marta Gomes <signed>
3. Francisca Soares <fingerprinted>
Ami dia Grupu Tais sia nogo uma huī
Lakubu Sucu Baboe Craik Aldeio Atudose
halao Aktivitàde Seru Tais nogo pesa Tatar
Beiala Siró Teć Agora Jerausaun Tais lókoo
Tais nabo ta ami seru ta nogo
- Tais heine maraba no
- Tais meta Kase
- lala heju
- ugus
- nia meja no beipa

Ho Ami Gugu dia UNESCO de Ajuda ami
serutons ubu Odi ami Tais la registus
no rebe ne tada Sawał Identidade Ita
Ami apoio no karak ami Tais nqoła
Registo diá UNESCO dedela |-La UNESCO
pita ammi Tais nogo Nasauñ bera Taitoñaa
Tais lohaga tau bebei.
Ta' nogo Sai Obrigado Naurucama.
Odi ami Agir dia Grupu Seru Tais no.
1. Agostinha Isabel de Assunção Filipe Heyral
2. Marta Gomes Atuła
3. Francisca Soares
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Josefina Frazão, agree with the Tais nomination of Timor-Leste to be recognized by UNESCO.

Date: 04/12/2019

Full Name: Josefina Frazão

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Secretary of group

Weaver Group Name or Village Name: Hadomi Cultura

Address (Village, Sub-district and Municipality): Ailebere [Village], Iliomar [Sub-district], Lautem [Municipality]

Signature: <signed>
Декларатив

Ба: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Ну’удар сору ма’ин Таис нян ка лидер комнунууда локал иха Тимор-Лесте, хакарат хато’о ами ния консенсенту кона-ба инскрипсиян “Таис, традицион текстил” иха Листа Патримониу Культур Имматериал ньи’обе мак Пресиза Сальвагуарда Урженте иха UNESCO, хамутук хо Рекециту ба Асистенсия Интернасинал.

Ha’u... Josefiu trazui hau konkorda Momord-aun tais Timor resti Kurum’i nesimentu tusi’ UNESCO.

Дата: 04-12-2019

Naran Kompletu: Josefiu Trazu

Pozisaun (Координадора Групу ка Мемbru ка Xefes Suku ка seluk): Sec Grupo

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Kapimi Kutu

Fatin (Suku, Sub-district no Munisipiu): Laly Matu Aelebere, Itumapi lau Lautem

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

UNESCO can consider the declaration.

Date: 04–12–2019

Full Name: Libernito Gomes

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Ailebere

Address (Village, Sub-district and Municipality): Ailebere [Village], Lliomar [Sub-district], Lautem [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha’u...

UNESCO bele konsidera na declarasaun.

Data: 09 - 12 - 2019

Naran Kompleto: Libernito Gomar

Pozitaun (Koordenafora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Afebre ngu afebre

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Afebre

Fatim (Suku, Sub-distrītu no Munisiplu): Afebre, Gomar, Lautem

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I agreed because my Tais will be presented to UNESCO.

Date: 4/12/2019.

Full Name: Armindu Nunes

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Feto Marenu Tais

Address (Village, Sub-district and Municipality): Home [Village], Lospalos [Sub-district], Lautem [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Património Kultural Immaterial ne'eben mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensi Interasional.

Ha'u...

Kton Kor da Tan ba haum nian Tais Atu Ha Tou UNESCO.

Data: 4/12/09

Naran Kompleto: ARMIN DA MUNES

Pozisaun (Koordendora Grupu ka Membra ku Xebe Suku ku seluk): Kordinador Grupu

Naran Grupu Soru Na'in ku Naran Suku: FeTO MARH Nu Tais

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): Suku Homt, Laspa, Los, Laut

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I agreed my Tais to be maintained and be presented to UNESCO.

Date: 4/12/[2019]

Full Name: Kristina Da Costa

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Member

Weaver Group Name or Village Name: Feto Marenu Tais

Address (Village, Sub-district and Municipality): Home [Village], Lospalos [Sub-district], Lautem [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimônio Kultural Immaterial ne’eben Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u... konkorda hauni’a tais han manten hauni’tais hatoo unite o.

Data: ..................................................

Naran Kompletu:.................................. KRISTINA MAXEASTA

Pozisaun (Koordendadora Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): Memburus

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: FT. TO MAREWA TAI’S (Home

Fatim (Suku, Sub-district no Munisiplu): SIKuki HOME COSPALOS, LAUTEN

Asinatura: ........................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Luis dos Santos, as the Home Village Chief, would like to talk a little bit that weaving Tais in the village level is important. Because of this activity, we would like to collaborate with the government to support continuing the Tais weaving activity in village, because it is as an important part to bring the people’s economic life towards the good future and through registration in UNESCO as Intangible Cultural Heritage.

Date: 29 January 2020

Full Name: Luis dos Santos (Moubono)

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: [Home]

Address (Village, Sub-district and Municipality): Home [Village], Lospalos [Sub-district], Lautem [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskriasaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriel ne’bebe mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

luís dos fôntos nu’dar xéfe do suco home hakarak koolia sitiun kona bç suco lais ile nivoj do suco ne’i importanti támbe lusi actividade ida nee, cmi hakarak kolaboro ho governo olu opoa nafoin actividade suro Tais iha suco porque parte iha importante olu lozi pova uis vida economico eu future iha nee diak no liu hosi luxshu iha UNESCO mismar patrimóniu kultural immateriel.

Data: .................................................................

Naran Kompletu: .................................................................

luís dos fôntos (mar gono)

Pozisaun (Koordenadora Grupu kg Membru kg Xéfe Suku kg seluk): .................................................................

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: .................................................................

Fatir (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): .................................................................

Asinatura: .................................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Feto Fitun Group, appreciate because our Tais moves toward the future.

Date: 04/12/2019
Full Name: Adelina da Costa Belo
Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Chief
Weaver Group Name or Village Name: Fitun Foun
Address (Village, Sub-district and Municipality): [Lore I Village, Lospalos [Sub-district], Lautem [Municipality]]
Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunitade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’eebe mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

Horu Grupu Feto Timbo
Apresia tabha Amiania
taig rae ba oin

Data: 04/12/2019

Naran Kompletu: Adelina da Costa Rejo

Pozisaun (Koordenadora Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): Tete Grupu Feta Timbo

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Sukur: Lore I Alea Tethoi

Fatin (Suku, Sub-district no Munisipiui): Lautem sub Lospalau

Asinatura: [Signo]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as the village chief, give my maximum support to this program, because this organization (UNESCO) would like to strengthen our culture as identity of Timor. Therefore, would like to work together with this organization to preserve the culture in the future.

I, as the village chief, appreciate the organization (UNESCO), because it is able to partner well with us, the community leader, to bring our culture and make it better in the future, through the nomination as intangible heritage.

Date: 29 January 2020

Full Name: Abilio Amaral

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Lore I

Address (Village, Sub-district and Municipality): Lore I, Lospalos, Lautem

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskriusun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebé mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u… nukar chepe do sué e apoio maximu la programa ida, tamba, organizausun ida ne'e (UNESCO) baú na há hamenim la ña ñamit sia Cuntrutura nukar identifiable Timor nian, ho nuna e hakarak servisu hamutuk ba organizausun ida ne'e atu bele halô prezervasaun Cuntrutura iha futuro.

Han nukar chepe do sué fo agradecimeto ba organizausun (UNESCO), tamba bele halô parsera dike, ho ami nukar lider Cunnmitario atu bele lôri ña Cuntrutura sai melhôra lin tan iha futuro, lin husi nameasaun nukar Patrimônio Immaterial.

Data: 29 de Janeiro de 2020

Naran Kompletu: Abílio Amaral

Pozisaun (Koordenadora Grupu ká Membru ká Xefe Suku ká seluk): Xefe do suelo lore ite

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: Lore ite, lospelos, tantêin

Asinatura: [Signatura]

[Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Hadomi Cultura Group, am happy because [Tais] is our cultural heritage since our ancestors [time] until today.

Date: 4 December 2019

Full Name: Luciana Freitas

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): ....................

Weaver Group Name or Village Name: Hadomi Cultura

Address (Village, Sub-district and Municipality): Asumano [Village], Liquiça [Sub-district], Liquiça Municipality

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha’u... *a grupu hadomí cultura. Num kontente fema ba nudar patrimoni cultural ami niun. Desde aro beicula sira 10.000 in torom.*

Data: .................................................................
Naran Kompletu: Luciana Freitas

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): ........................................

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: hadomí cultura Acumano

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): ........................................

Asinatura: .................................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, I would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as the community leader (village chief), fully agree with consent on the inscription of Tais, traditional textile, especially UNESCO’s program.

Date: 4 December 2019

Full Name: Bernardino Martins

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Asumano

Address (Village, Sub-district and Municipality): [Asumano Village, Liquiça Sub-district, Liquiça Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'ua... "Nudar lider comunidade (Chefe do Sec.)
   Concordar take pro konsentimento
   kona ba inksriunan Tais Tradicional
   da Textile. Lin-lin Progresso
   UNESCO Nian.

Data: 4 de Dezembro 2013

Naran Kompetu: BERNARDINO MARGIANS

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Chefe do Seco.

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: Acordamo

Fatin (Suku, Sub-distrutu no Munisipiu): Liquida

Asinatura:   

__________________________
Declaration

We are from Tais Nain Group learnt from the grandparents.

In the past, there was no cotton. Our grandparents saw cotton seed as precious thing, which is very important, because through this cotton seed, the grandparents, with traditional things, turned cotton seed into cotton and wove into Tais. After becoming Tais, grandparents sold them to get cash through Tais. Because of this, cotton seed was important thing for them. The process of turning cotton seed into cotton is not easy, as it requires so many things which are traditional. Our grandparents used to pick the cotton seed from its tree and separate the seed from cotton by using [wooden rolling equipment] to soften the cotton and separate the seed. For the ones that already became cotton, then they proceed to the Ramatali process to get fine cotton. Once it’s turned into fine cotton, they begin to produce thread by using [hand woven bowl made by palm tree]. Then they will make the tie Tais Tilun and dye it with leaves of Taum and Leker, then roll them on a wooden pole and leave it there for two or three days. After that, they remove the leaves of Taum and Leker, then they put Ahu and soak them to get the white color. After that, our grandparents took the Tais Tilun which is white and soak it with the liquid of Taum to get black color and then dried them up. After that, they unroll the threads and proceed on the dyeing process. For the dyeing process, they use the natural ingredients like Madresinda skin and boil them to make the white cotton into red color, and then they remove the Taum and Leker. After that, they soak the white cotton into the colored liquid using Ahu in order to get black color. After that, our grandparents were able to get the three colors: white, black, and red. With these, our grandparents were able to produce Tais called Tais Mutin.

# We use Taun Leker [specific name of a tree] to have black color.

# We use shell Madresinda [a name of a tree] to have red color.

Liquiça 29/10/2019

Group Name

1. Fernanda Pereira  <signed>
2. Jacinta Bareto  <signed>
3. Agusta Cardoso  <signed>
4. Josefina Pereira da Costa  <signed>
5. Martina Pereira  <signed>
Declarativa.

Kamé pe grupo pe tais nain aprende pe kamé tata ro'o.

Tempo nuno bakaê tais; kamé tata ro'o pener bakaê hu megês lapar mane ke importantê Le ro'o, mao tata ro'o pou sai ni tobo do buti no mão poi mo bakaê hu mão bogoto odi kai ledu kudula baul bakaê hu hun poi ralun poi mao punu rama tali hodi kihiti saí le bakaê rahu mão bet lera halos bakaê rahu mao nusi le sular benu bet muna sai halis odi Lolo mao butu le hore tiligi mao tata ro'o la sepi taun, leker mao tata ro'o demã rata aer ru'u kudela sai taun los leker roa mao posi halis rapo odi sai meta tata ro'o bua hore tiligi buti odi demã halis los taun e no odi e no odi sai meta mao tata ro'o pai seu hore hore pener hore tiligi sai brikal sai; Le kor ru buti los meta, tata ro'o Laaõi; halis tilimala kultela odi nunu nie sai mco mao bet bua halis la sai rea halis taun los leker odi demã rea halis posi los rapo odi sai bua bakaê kor tehu buha meta Los mea odi tata ro'o Lolo sai le hore gala.

Taun leker Los rapo odi demã sai le kor meta.
Blimala kultula odi demã sai le kor meo.

Liquica: 29/10/2019
Naran Grupu
1. Fernanda Pereira
2. Jacinta Barreto
3. Agustina Cardoso
4. Josefa Pereira da Costa
5. Martina Pereira
DECLARATION

As the village chief representing the voices from the community in Dato Village, feel very happy with the [National] Committee for Intangible Cultural Heritage, which managed to come to identify Tais existing in our village. As the local authority, we promise that [we are] ready to support the whole process for the nomination of Timor-Leste’s Tais getting recognition from UNESCO to become Intangible Cultural Heritage of Timor-Leste.

We feel proud and express our agreement for all the process. As the local authority, [we are] ready at any time to provide support assistance to the weavers so that they feel safe doing their activity. As the local authority, we ask the [National] Committee for Intangible Cultural Heritage to bring Tais to be registered in UNESCO.

Dato, 29/10/2019

<signed>

Oscar da Silva

Dato Village Chief
DEKLIARASAUN

Nucleo da siku nebe representar liam husi komunidade siku Dato mian sente kontents tebes, komisão Patrimonio, Patrimonio Kultural Immaterial bele mai hodi identifica Tais nebe ezite iha amni mia siku refe. Hame kan autoridade local amni promete katala pronto fo apoio ba processo tomak mune hodi nomebagun Tais Timor-Leste mian bele ketan rekonuimento huri UNESCO se neur ame Patrimonio Kultural Immaterial Timor-Leste mian rabi.

Ami sente orgulho mo fo amui mia konkordaunia konaha processo tomak, neur autoridade local pronto ihs kuarter tempo fo apoio assistencia ba goru mai sira hodi senti Seguru hulac ao Sirne mia atividades. Neur autoridade local fusi da komisao Patrimonio Kultural Immaterial amian tais hodi da Rejesto ihe UNESCO.
DECLARATION

From Lia Na’in [traditional and cultural knowledge holders] of Uma Lisan [sacred house] of “Bei Dato and Bei Bana”, Pai Marcelino Lopes.

Our Tais in Maubara has three types:

1. One in red color
2. One in black color
3. One in green color

We use these since [the time of] our ancestors up to now, we continue to use.

Usually we use [these Tais] to do cultural [events], for example, for Lia Umane and Mane Foun [ceremony of receiving a man marrying to a woman] and others. If the government have an idea of promoting [Tais], it will be good for the government to register our Tais. Thank you.

Lia Na’in
Bei Dato, Bei Bana

<fingerprinted>

Marcelino Lopes
DECLARASÃO

Hosí Lia Nair, Uma Lisan "Bei Dato, Bei Bana."

Pai Marcelino Lopes.

Ami Nia Taís iha Maubara, iha oin tolu.
1. Koor Mion
2. Koor Metan
3. Koor Modek

Nebe ami Yga ñes ami Nia Bei alla to, o agor, ami Yga Nafatin.

Boin-bain ami Yga hanesan; hodj' hale lia kultur. Exemplo hodj' hale lia Umane no mane foun, no seluk fan, Cekarite Guverno iha lianoin celu promove, diałi liu Guverno hale regíshi ami Nia Taís nee. Obrigado.

Lia Nair,
Bei Dato, Bei Bana.

Marcelino Lopes.
DECLARATION FROM MORIS RASIK GROUP

Maubara; 30-10-2019

Tais comes from our grandparents, to our mothers, to us and to our children.

Tais has three types: Tais Metan, Tais Mean and Tais Ki’ak.

- Tais Metan are used for cultural ceremonies.
- Tais Mean and Tais Ki’ak are brought to festivals and mass.

Our group is happy because our Tais is brought to be registered overseas, enabling to look after our home.

1. Maria Rosa Nunes <fingerprinted>
2. Serafina da Silva <signed>
3. Idalina de Fátima Barros <fingerprinted>
4. Ines Soares <fingerprinted>
5. Emilia Purificação <fingerprinted>
6. Ana Barreto <fingerprinted>
7. Lourença da Silva <fingerprinted>
8. Dircia dos Santos <fingerprinted>
9. Augusta Falo <fingerprinted>
10. Augusta Boavida <fingerprinted>
DECLARAÇÃO
HUSI GRUPO
MORIS RASIK

MAUBARA; 30-10-2019.

Vore kde mai pi'o kami tata, mai vali kami ina,
batu mai kami, mai vali ana.

Vore dia òe telu : vore meta, vore mio, vore
kjak

- vore meta odi punu kultura.
- vore mio o kjak odi la festa, missa.

Kami Grupo kontente odi kami vore la
rejisto le rae keva, odi lise kami umo
Lara.

1. Maria Rosa Nunes
2. Serafina da Silva
3. Idalina de Fátima Barros
4. Inês Soares
5. Emília Purificação
6. Ana Barreto
7. Lourença da Silva
8. Dircia dos santos
9. Augusta Falo
10. Augusta Boavida.
DECLARATION

As the highest representative in the Vaviquinia Village, together with the council of the village, ready to provide our consent letter for the Tais nomination to gain recognition from UNESCO. We feel very happy and provide support for the whole process so that the Tais produced by our weavers become Intangible Cultural Heritage recognized by UNESCO. We agree and provide our consent that Timor-Leste’s Tais to be registered in UNESCO.

Vaviquinia Village Chief

<s signed>

Aicino Nunes
Deklarasun

Nudar respondavei masimo iha suku vaniquinia

Hamutuk ho kongelito do suku prontu po amínia
darka konkordansia nombiásaun tais nian atu hetan
rekonesimentero husi unesco. Ami sente kontenti
ibe'es no fo apoio tba processo tomak nune'e
tais ne'bbe ami nia soru nain sira produs sai
duni nudar patrimonio kulturali immateriali ne'bbe
hetan rekonesimentero husi unesco. Ami
konkorda no po amí nia kongentimento nune'e
tais timor-leste nian hodi ba registo iha unesco.

Xeri do suku vaniquinia

Alicino Nunes
**Declaration**

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I feel very proud because I lived with weaving Tais since I was born until I grew up, to gain economic income for the family. Tais is also very important to be preserved because its value is high and [has] history from the ancestors. [I am] very happy that Tais is able to be on the way towards the recognition from UNESCO to become ICH [Intangible Cultural Heritage].

Date: 4–12–2019

Full Name: Romana Cárceres

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Chief

Weaver Group Name or Village Name: Lacumesak (Kanoin)

Address (Village, Sub-district and Municipality): Lacumesac Village, Laclo Sub-district, Manatuto, [Municipality].

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immateriál ne'ebé mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...

Senti orgiiklu tebe tauba nau moris nae nau too boot nau keba ka moris ho sorufais kodi lekan rendimento ekonomico ba familia tais mos importante tebes ate preserba tauba balot nee boot no istorico hosí bei ala-sira. Kontenti tebe tais bele dañ dën ba reconesemento hosí UNESCO ate sai PK1.

Data: .................................................................

Naran Kompletu: .................................................................

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): .................................................................

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: .................................................................

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisiplu): .................................................................

Asinatura: .................................................................
**Declaration**

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

*Throughout my existence in the country Timor, [I] opened my eyes to use Tais and consider as important element in terms of our custom of cultural activities.*

*Therefore, Tais is already my cultural identity.*

*As my identity manage to gain the recognition from UNESCO, I [feel like being] at the top of heaven and will continue to promote and produce Tais even more.*

Date: 04 December 2019

Full Name: Filomeno R. Pereira Cárceres

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Lacumesac

Address (Village, Sub-district and Municipality): [Lacumesac Village] Laclo [Sub-district], Manatuto [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...

Durante iha heu nia existencia iha Hausau Timor, Leste mubon ona orbitua kelas ona tua fai on konsidera heunisan eletemu impotante inertius de ami nia kulturmeiro bol aktividade kultural niem.

Tanba ne'e, fai ona heunisan ona heu nia idenitidade de kultural iela.

Enfocueto heu nia identidade na ona konsahe heutem Reportamento heu UNESCO mantu heunisan iha lahehona nia lete no sei kufinavia promole e proclis chialt luei fen.

Data: .................................................................

Naran Kompletu: .................................................

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): ........................................

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: ........................................

Fatin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): ........................................

Asinatura: .................................................................
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I will feel very proud if the nomination of Tais can get approval from UNESCO as Intangible Cultural Heritage, because Tais is a cultural element that takes part in our life.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: Aurora Barros Bento

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Tais Adi Mean

Address (Village, Sub-district and Municipality): Orlalan [Village], Lacubar [Sub-district], Manatuto [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha'u... Sente Orgulho tebes karit Nomemasaó Tais bele helan Aprovasaun husi UNESCO hanesan Patrimóniu a kultural Immaterial, tamba tais hanesan elementu kultural ida nebe mak hola parte iha ami nia moris.

Data: 04/12/2019

Naran Kompletu: Aurora Barros Bento

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): koordenadora Grupo

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Tais ADI-MEAN

Fatin (Suku, Sub-distribtu no Munisipi): Orlalan, Laculbar, Manabuto

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Antonio Sebastiao. I agree to bring Tais of Batara Village to be registered in UNESCO. And furthermore, there are few models of Tais, namely; Tais Mean, Tais Haes Pelin, Tais of women such as Sabulu Mean and Rahu.

Date: 28 – 1 – 2020

Full Name: Antonio Sebastiao

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Representative [of Batara Village Chief]

Weaver Group Name or Village Name: Batara

Address (Village, Sub-district and Municipality): Batara [Village], Laclubar [Sub-district], Manatuto [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu’udar soru na’in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato’o ami nia konsentimentu koni-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’eb e mak Presiza Salvaguarda Urqente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u... Antonio Sebastião

Hau koukorda Ati lore tais enco
Antara wian dina en registro da Unesco
o nune mos ho mokello kíale nebe
Temu ou iha hecesan: Tais nean, Tais Hecan
Temu, Tais fotu neim hecesan: Fabula
Mea ko fia nea.

Data: 08.01.2020

Naran Kompletu: Antenio Sebastião

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): ........................................

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: ..................................................

Fatin (Suku, Sub-distributu no Munisipiu): ........................................

Asinatura: ..........................................................
The representatives of the two village councils’ members, namely Batara Village Council and Orlalan Village Council, feel proud and appreciate the authorities which came to our two villages, to be able to bring our Tais in the two villages, to be registered in UNESCO. We believe that, the referred activities will bring better life to our two communities through Tais.

That is all of our short comments to you, and would like to express our gratitude.

Batara Village Office
28-01-2020

Representative: Orlalan Village Council
<signed>
Mr. Jose Alves
Paas Orlalan
HP: 75764385

Representative: Batara Village Council
<signed>
1. Mr. Antonio do Rosario
   Balulin Sub-village Chief (76747531)
   <signed>

2. Mr. Felix Ximenis
   Are Ain Sub-village Chief (76623328)
   <signed>

3. Mr. Julio Soares
   Fatuha Sub-village Chief (75467850)
   <signed>

4. Mr. Gaspar Soares
   Wer Ulun Sub-village Chief
   <signed>

5. Mr. Belarmino Gonzaga
   Lia Na’in (75814985)
Representante Membro Conselho de Sua Majestade Conselho de Sua Majestade do Conselho de Sua Majestade e Comissão de Sua Majestade. Agradeço a Actividades nestes mais toros que nunca fizeram novas bebidas. Através este novo bebidas registos da UNESCO, é fazer caras actividades referente bebidas mais fráile. É um novo comunitário felizes mais cujo. Cujo é um trás vizinhas.

Mai prá beit amiga nunca bonificamos banalidade na sua lição nunca liçando. Cujo liçando mais.

Sede do Sua Majestade
28-01-2020

Rep: Conselho de Sua Majestade

Sr. José Alves
País Orlandas
HP: 95764385

Rep: Conselho de Sua Majestade

1. Sr. António dos Rosais
Chef de Algida Aldeia (7647553)

2. Sr. Félix Ximénez
Chef de Algida Aldeia (6623358)

3. Sr. Julião Soares
Chef de Algida Aldeia (9546785)

4. Sr. Gaspar Soares
Chef de Algida Aldeia (9546785)

5. Sr. Belarílmelo Gonçalves
Chef de Algida Aldeia (7814985)
Consent of Lia Na’in of Laclubar

Mr. Francisco Soares

I am the lia na’in [traditional and cultural knowledge holder] in Laclubar and I know the history of Laclubar's Tais’ life; that it did not come from other places, but did come from the ancestors of Laclubar. Laclubar’s Tais is the Tais of Laclubar’s, the treasure of Laclubar, and the treasure of Timor. As lia na’in, I am ready to agree very much with the government’s program to enable our Tais to go to the world and not to be lost. I, together with weavers, agree and accept to register our Tais in UNESCO.

Laclubar 28/01/2020

<signed>

Francisco Soares

Lia Na’in
Konsentimento Lia Nain
Lalhbar
Sr. Francisco Soares

Hau hanesan Lia nain iha Lalhbar no hau hatene historia Tais Lalhbar nia moris nebe laos mai husi fatin selut maite mai Suni husi beiala Lalhbar nian Suni. Xe-eduni, tais Lalhbar mak Tais neibe Lalhbar oan nian rasit no nita Soin Lalhbar nian rasit no mos niku Soyin Timor nian. Hanesan Lia nain, hau pronto kontorda tebes ho programa governo nian ahu mune' ami nia Tais bele ba to iha Mundu no labole lacon. Hau hamutuk ho Sori nain gia kontorda no aseita ahu ami nia Tais bele ba regristu iha UNESCO.

Lalhbar 28/07/2020

[signature]

Francisco Soares
Lia Nain
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I declare that I will continue to value and promote our treasure Tais to the next generation.

Date: 4–12–2019

Full Name: Natalia Seixas

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Chief

Weaver Group Name or Village Name: Sama Lemo

Address (Village, Sub-district and Municipality): Letefoho Village, Same Sub-district, Manufahi [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)
Nu'udar soru na’in Tais nian kg lider komunitade lokal iha Timor-Leste, hakaraq hato’o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne’be mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha’u...

Han deklara katak, han sei tane, as nafatim no promove, han nia riku soin tais ba gerasaun tuir mai.

Data: 11 - 12 - 2019

Naran Kompletu: Natalia Seixas

Pozisaun (Koordenadora Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): Chefe do Grupo

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: SAMA LEMO

Fatin (Suku, Sub-distribu no Munisipiu): Manufahi

Asinatura:
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I declare that, I will value and protect Tais of Timor-Leste in the future.

Date: 04–12–2019

Full Name: Etelvina Da Costa

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Member

Weaver Group Name or Village Name: Sama Lemo

Address (Village, Sub-district and Municipality): [Betano Village, Same Sub-district, Manufahi Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...Deklaras ka'tak hau sei tane as no proteze tais Timor Leste ba futuru.

Data: 04-12-2019

Naran Komplexe: Etel Mina Da Costa

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Membru

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: Sama lemo

Fatin (Suku, Sub-distributo no Munisipiu): Manu Fahi

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Agapito da Costa, would like to declare that I feel happy and very proud when UNESCO recognizes and nominates Tais as Intangible Cultural Heritage (ICH). Therefore, with honesty and strong courage, I declare with consent to support and accept to nominate Tais to UNESCO.

Date: 04 December 2019

Full Name: Agapito da Costa

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Letefoho

Address (Village, Sub-district and Municipality): Letefoho [Village], Same [Sub-district], Manufahi [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Hu... Agapista da Costa, hakarak deklara katala, senti kontenti no orgulhu tebes Wañıvara Unesco rekonse na Nouven. Taas harenas Parnimenių Kultural Immaterıal (PKI) Tambá ne’ea han ho laram mós no fuam boot atu deklara ha konsentemente. Apoiu no ecıta ba Taas atu nouen ba Unesco.

Data: 04 Dezembru 2019

Naran Kompleteu: Agapista Da Costa

Pozısaun (Koordenaadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Seje Suku

Suku Lete-Foho (Same)

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Lete-Foho Same - Manufahi

Fatín (Suku, Sub-districtu no Munisipiu): Lete-Foho Same - Manufahi

Asınatura:
Declaration

We, the communities of Manufahi Municipality, declare that, with honesty and whole heart, we offer and put our trust to the government and state of Timor-Leste, to register Tais to UNESCO to become World Heritage and identity of Timor-Leste.

That’s all, thank you for your attention.

Declarants:

1. Administrator of Manufahi Municipality
2. Consultative Council of Manufahi Municipality
3. Elderly Lia Na’in Council of Manufahi Municipality
4. Letefoho Village Chief
5. Daisula Village Chief
6. Youth Council of Manufahi Municipality
7. Representative of NGO  <signed>
8. Sama Lemo Group  <signed>
9. [Officer] Responsible for Culture, Manufahi Municipality  <signed>
Declararam:

Ami Komunitade Município Manufahi, declara katalá, Ami ho fuan no larum tomak oferece no fan fiar tomak ba Governo no Estatu TL hodi registá taís ba UNESCO hodi sai Patrimóniu Mundial a sai lendibale ba Timor-Leste.

Maken ne re deif, ba afensam hato no obrigado wani.

Declarante:

1. Administrador Município MF
2. Conselho Consultivo MF
3. Conselho Katuas iha Nain MF
4. Xefe Xefe letehoho
5. Xefe Xefe Davison
6. Conselho Juventude MF
7. Rep. ONG
8. Grupu 'Sama leces
9. Responsável Cultura MF
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

Voluntarily, I accept with the process of bringing Tais to become intangible heritage, because Tais is my cultural identify. Tais is mine, yours and also ours.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: Joana Babo Tanu

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Feto Fitun Fronteira

Address (Village, Sub-district and Municipality): Bobomento [Village], Oesilo [Sub-district], Oecusse [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ku lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'be mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u... ho volontariamente hau aseita ho Prosesu ida ne atu Lori Tais atu atu, Sai Patrimoniu Immaterial, Tamba Tais hanesan identidade l cultura hau nian.
- Tais hau nian O, nian no uros ita nian.

Data: 04/12/2019

Naran Kompletu: [Signature]

Pozisaun (Koordenadora Grupu ku Membru ku Xefe Suku ku seluk): Ikoordenador Grupu

Naran Grupu Soru Na'in ku Naran Suku: [Signature]

Fatín (Suku, Sub-districtu no Munisipiu): Bohomeeto, Oesiiw, Raeoa, Oekuse

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I want and agree with the plan, while we follow the cultural events with Tais weaver group. Very important to the future of our children.

Date: 04 – 12 – 2019

Full Name: Yoseph Elu

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Bobometo

Address (Village, Sub-district and Municipality): Bobometo [Village], Oesilo [Sub-district], Oecusse [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'ın Tais nian ko lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebe mak Presiza Salvaguaunda Urande iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internacional.

Ha'u... Hakarak ho komunidade ho planu nebe mak Ami derartej teir formasen Kultural. ho Grupo Soro Tais Alian importante teber mai Ami nian Alinsira kona ba aban biaruanian.

Data: 04 - 12 - 2019

Naran Kompletu: Joseph Else

Pozisaun (Koordenadora Grupu ko Membru ko Xef Suku ko seluk): Bolo Nito

Naran Grupu Soru Na'ın ko Naran Suku: Bolo Nito

Fatin (Suku, Sub-distrítu no Munisipiu): Bopo mo, Oo-Bo, RAEOA

Asinatura:
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I voluntarily accept to strengthen the promotion of Tais, because it is important for my life in my family, as well as to my culture and for my country Timor-Leste. That's why I agree.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: José Antonio Lafo

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Taum Abos

Address (Village, Sub-district and Municipality): Taiboco [Village], Pante Macassar [Sub-district, Oecusse Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hatso'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrissaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterail ne'ebe mak Presiza Salvaguarda Urgente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'yu... Hau volontariamente aseita ahu hatofaka promote Tais. Tamban' importante ba liau ni anao aha hau wia famili li hau ni ng Kultura e ba liau wiauestion Timor-Leste ida nu makt hau konkorda.

Data: 01/12/2019

Naran Kompletu: Jose Antonio Lafo

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Koordenador Grupo

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: Taum ABAS

Fatim (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): Taibaco Dante macassar Ratoa

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I voluntarily accept to strengthen the promotion of Tais because it is important to my life in my home.

Date: 04/12/2019

Full Name: Maria Taeç

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Member

Weaver Group Name or Village Name: Taum Abas

Address (Village, Sub-district and Municipality): Taiboco [Village], Pante Macassar [Sub-district, Oecusse Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian ka lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun "Tais, traditional textile" iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'ebe mak Presiza Salvaguarda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...  

Data: 02/12/2019

Naran Kompletu: NAD'AJA RAE

Pozisaun (Koordenaadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): N Memro Grup

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: TAUN ABAS

Fatin (Suku, Sub-distribu no Munisipiu): TAIBACO P. macassar RAE0A

Asinatura: MARI
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, as local authority, agree to the process that we have made, because it can protect, promote and preserve our culture and identify about Tais of Timor.

Date: 04 / 12 / 2019

Full Name: Joaquim Tafin

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Village Chief

Weaver Group Name or Village Name: Taiboco

Address (Village, Sub-district and Municipality): Taiboco [Village], Pante Macassar [Sub-district, Oecusse Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

Nu'udar soru na'in Tais nian kg lider komunidade lokal iha Timor-Leste, hakarak hato'o ami nia konsentimentu kona-ba inskrisaun “Tais, traditional textile” iha Lista Patrimóniu Kultural Immaterial ne'eb e mak Presiza Salvagaunda Urjente iha UNESCO, hamutuk ho Rekezitu ba Asistensia Internasional.

Ha'u...Nu'udar Autoridade local, kemukora ba proseu ne'eb e ita halao tamba bele fioleje, promove wo proseu ita wiia Cultura no Identidade kona-ba Tais Timor.

Data: 04/12/2019

Naran Kompletu: Joaquim Tafin

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Taiboco

Naran Grupu Soru Na'in ka Naran Suku: Taiboco

Fatin (Suku, Sub-distributu no Munisipiu): Taiboco posto Lante-Nacobu RAEOA

Asinatura: [Signature]
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Elda de Carvalho, as the coordinator of Moris Foun Group, which weave Tais in Uani Uma Village, declare that our group is surely ready that we agree to the government’s program and UNESCO, to nominate our Tais as identity and heritage of Timor to UNESCO, in particular Tais from Viqueque Municipality.

Date: 30.1.2020

Full Name: Elda de Carvalho

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Group Coordinator

Weaver Group Name or Village Name: Moris Foun

Address (Village, Sub-district and Municipality): Uani Uma Village, Uatucarbau Sub-district, Viqueque Municipality.

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha’u...
EIdo de carvalho nuidar kordenador ba grupu moris foun /soru tais iha sukeu uani-huno
Ha’u deklara katak ami nia grupu pronto duri katak ami nia konkorda ba programa governu nia no unesco hodi nune nomega ami nia tais hanesan identidade no pastermonio timor niao ba unesco. Liu liu tais hui musisipio ritue.

Data: 28-1-2020

Naran Kompletu: EIdo de carvalho

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Koordenadora...grupu

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: moris...foun

Fatim (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): Sub...distri...lce...suku...nami...uno

Asinatura: _[Signature]_...
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I, Augusta Pinto, declare that our Moris Foun Group is ready to agree with UNESCO. Tais of our Viqueque Municipality / Uatucarbau [Sub-]district cannot become foreigner’s, however our Tais also needs to be indeed in UNESCO’s agenda.

Date: 29 – 1 – 2020

Full Name: Augusta Pinto

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Vice of group

Weaver Group Name or Village Name: Moris Foun

Address (Village, Sub-district and Municipality): Uani Uma [Village], Uatucarbau [Sub-district, Viqueque Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha’u... Augusta Pinto deklaro kantu awi grupu moris Foun Atu prito konkordan ho unesco hodi awi munisipio Vique-que / distritu nab-carbau minia tais ahu Labele sai harasan cma estranzo mian- maibe awi nio tais mos tenki ih: duni agenda unesco nio ajende.

Data: 24.1.2020

Naran Kompletu: Augusta Pinto

Pozisaun (Koordenaadora Grupu kg Membru kg Xefe Suku kg seluk): Sişi... Grupu

Naran Grupu Soru Na’in kg Naran Suku: moris Foun

Fazin (Suku, Sub-distritu no Munisipiu): nab-carbau /xanac: uma

Asinatura: }


Consent

1. Uani Uma Village Chief

As local authority of this village, together with the Tais weaver group, [I am] happy with the program which the government and the state together with UNESCO, are nominating Tais of Timor together with [all] 13 municipalities, to UNESCO, so that Tais of Timor can be known truly as cultural heritage of Timor. The authority is ready to cooperate with this program to become successful, in order to promote the culture of Timor not only in Timor but also in the world.

Uani Uma 30/01/2020

Village Chief

<signed>

Antonio de Jesus
Konsentimentu

1. Xeje Suku Wani Uma

Hanesan autoridade total iha suku jejere hamutuk ho grupu soru Tais mian haksolek ho programa nebe governu ka estudu hamutuk ho UNESCO hodí nomeia tais Timor hamutuk ho Munisipiu 13 mian ba iha UNESCO hodí muné bele hatene lolós Tais Timor muné taimpan iha Timor hanesan patrimônio cultural Timor mian vavité. Autoridade neē, prontu atu koopera ho programa neē hodí sai susu susu ho promoè kultura Timor mian caos deit iha Timor maibe mosh iha mondo.

Uoni-uma 30/01/2020

Chife do Sinco

[Signature]

Antonio Di Forte
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I am very happy if Tais gain the recognition from UNESCO as identity of Timor, so that the international world can know our culture, especially Tais.

Date: 4/12/2019

Full Name: Zelia da C. Soares

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Member

Weaver Group Name or Village Name: Haburas Kultura

Address (Village, Sub-district and Municipality): Uma Qui’i, Viqueque [Sub-district, Viqueque Municipality]

Signature: <signed>
Declaration

To: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

As the Tais weaver or the local community leader in Timor-Leste, would like to provide the consent to the inscription of “Tais, traditional textile” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding, together with the Request for International Assistance.

I feel happy because I can participate in this forum. Through this forum, we, the people from the rural area, can get more deep information about Tais.

I hope the nomination of Tais can get approval from UNESCO Paris.

Date: 4 December 2019

Full Name: Rita Amaral

Position (Group Coordinator or Member or Village Chief or others): Weaver

Weaver Group Name or Village Name: Haburas Kultura

Address (Village, Sub-district and Municipality): Uma Qui'i, Viqueque [Sub-district], Viqueque [Municipality]

Signature: <signed>
Deklarasaun

Ba: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)


Ha’u... Senti kontentu tamba beke mai participa fomum ideu nere, liu huq fomum ida nere ami huq area Pural bele hetan Informasun beon liu dan kona ba Tais.

Ha’u espera katak Memoriasan Tais ne’ebu bele hetan aprovasaun huq UNESCO PARIS.

Data: 4 Decembro - 2019

Naran Kompletu: Rita Amaral

Pozisaun (Koordenadora Grupu ka Membru ka Xefe Suku ka seluk): Soru Nain

Naran Grupu Soru Na’in ka Naran Suku: Haburas Kultural

Fatin (Suku, Sub-districtu no Munisipiu): Uma Koiok, Yiqueque, Yiqueque

Asinatura:
We, as the local authority, feel proud of this program that you shown us. Therefore, we agree and support the weaver groups, together with the National Committee for Intangible Cultural Heritage, to bring our Tais to be registered in UNESCO. We agree and provide our consent to fully support this program, which brings Timor-Leste’s Tais to be registered in UNESCO, to become our own heritage recognized in the international world.

Uma Qui’ic Village  29/11/2020

1.  Hermenegildo Rangel – Village Chief  <signed>
2.  Delfin Pinto – Sub-village Chief  <signed>
Ami mündar autonómale letal ele ngi ak lóka propa
stá programa nebe ita bôbô mía hadôr maí
aini. Ho née amí konkórdá no apoio
groupu rom sauí rüa franquêle lo
honisam Nacional Patrimonio Cultural
Imaterial hodi lo ni amí niia Tais
née hodi ba reisóto iha UNESCO. Ami
konkórdá fo amí niia konsemtênto apoio
tonale ba programa refe ré amí niia
Tais Tumôr - Lesty niam hodi ba Reisóto iha
UNESCO sai amí niia Patrimonio rassh mbe
mido internacional rehonesse.

Suco Uma Quiã 29/11/2020

1. Hermenegildo Rangel - Chofí de Suco

2. Delfin Pinto - Chofí Adeia